

Assembly instruction



Pacifyre® EFC Fire Collar

EN Assembly instruction
DE Montageanleitung
NL Montage-instructie
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje

PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
SK Montážny návod
RU Инструкция по монтажу
UA Інструкція з монтажу

DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisninga
NO Montasjeanvisning
IT Istruzioni di montaggio



Note

DE Hinweis / NL Let op / FR Attention / ES Nota / PL Uwaga / CZ Uwaga / SK Upozornění /
RU Примечание / UA Примітки / DK Bemærk / SE Observera / NO Note / IT Attenzione

- EN** The installation guidelines must be adhered to when installing Walraven Fire Protection Systems. Installations must conform to ETA 13/0793.
- DE** Die Einbaurichtlinien der landesspezifischen ETA-Fassung (ETA 13/0793) sind zu beachten!
- NL** Bij de installatie van de Walraven Brandwerende Systemen dienen altijd de installatierichtlijnen in acht te worden genomen! Installaties moeten voldoen aan ETA-13/0793 ofwel 2011-Efectis-R0371 [Rev.1].
- FR** Respecter les règles de construction en vigueur. Toutes les informations sont données à titre indicatif et sont sujettes à modification en fonction des conditions sur site. Veuillez vous référer à l'ETA 13/0793 ou aux rapports de test locaux pour plus de détails.
- ES** Las directrices de instalación deben ser adheridas a la misma al finalizar la colocación de los Walraven Sistemas contra el fuego. El montaje debe ser conforme a ETA 13/0793.
- PL** Należy stosować zgodnie z przepisami prawa budowlanego! Wszystkie podane zalecenia mogą ulec zmianie w oparciu o lokalne przepisy i zostały podane wyłącznie jako wskazówki. Więcej szczegółów znajduje się w tekście aprobaty technicznej ETA 13/0793.
- CZ** Při instalaci Walraven Protipožárních systémů je třeba dodržovat montážní postupy! Instalace musí být v souladu s ETA 13/0793.
- SK** Pri inštalácii Protipožiarňných systémov je potrebné dodržiavať montážny postup! Inštalácia musí byť v súlade s ETA 13/0793
- RU** При монтаже необходимо соблюдать строительные нормы. Советы по монтажу носят ознакомительный характер и могут изменяться в зависимости от местных условий и норм. Для детальной информации см. ETA 13/0793.
- UA** При монтажі дотримуйтесь загальних будівельних норм. Поради щодо монтажу подані для ознайомлення і можуть змінюватися в залежності від місцевих умов та норм. Для детальної інформації зверніться до ETA 13/0793.
- DK** Retningslinierne for monteringsvejledningen skal overholdes ved installation af Walraven Brandsikringssystemer. Alle angivne indikationer kan ændres uden varsel grundet lokale forhold på byggepladsen, og angives kun som en vejledning. Se ETA 13/0793 eller din lokale godkendelse for flere detaljer.
- SE** Riktlinjer för allmänna byggregleringar måste beaktas. Alla indikationer som ges kan ändras på grund av lokala förhållanden på plats och ges endast som vägledning. Se ETA 13/0793 eller ditt lokala godkännande för mer information.
- NO** Retningslinjene for installasjonen må overholdes i overensstemmelse med den alminnelige byggeforskriftene. Alle indikasjoner er gitt med forbehold om endringer på grunn av lokale forhold på byggeplassen og er bare veiledende. Vennligst se ETA 13/0793 eller din lokale godkjenning for flere detaljer.
- IT** Le regole di installazione devono essere rispettate quando si installano i sistemi di Protezione al fuoco Walraven. Le installazioni devono essere conformi a quanto riportato in ETA 13/0793.



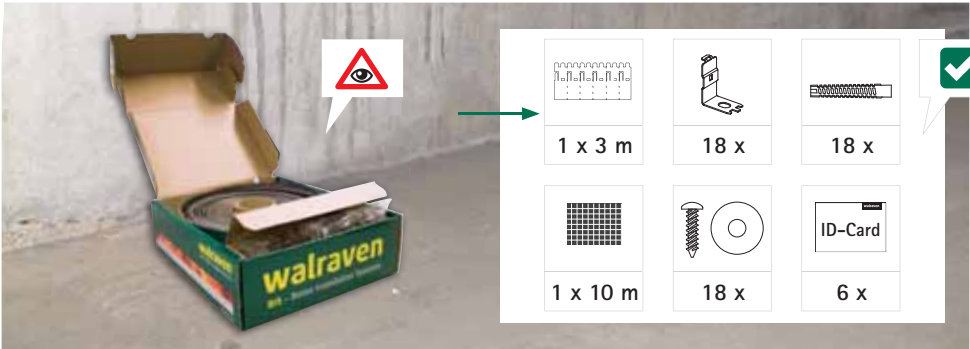
Symbols

DE Legende / NL Legenda / FR Légende / ES Símbolos / PL Oznaczenia / CZ Legenda / SK Legenda /
RU Символы / UA Символи / DK Symboler / SE Symboler / NO Symboler / IT Simboli

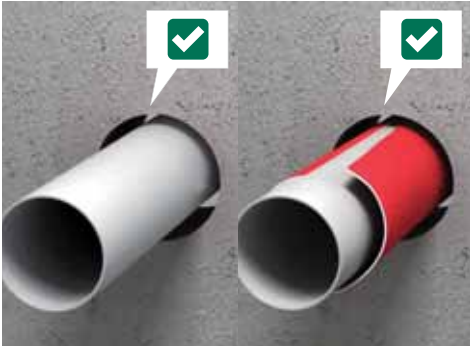
	EN Fire strip / DE Brandschutzband / NL Brandwerend band / FR Bande intumescente / ES Banda anti-fuego / PL Taśma ogniowa / CZ Protipožární páska / SK Protipožiarna páska / RU Противопожарная лента / UA Протипожежна стрічка / DK Brandhæmmende tape / SE Brandtejp / NO Brannhemmende tape / IT Striscia intumescente
	EN Stainless steel band / DE Edelstahl-Metallband / NL RVS-band / FR Bande acier inoxydable / ES Banda de acero inoxidable / PL Taśma ze stali nierdzewnej / CZ Pás z nerezové oceli / SK Pás z nerezovej ocele / RU Лента из нерж. стали / UA Стрічка з нерж. сталі / DK Rustfri stålband / SE Rostfritt stålband / NO Rustfritt stål band / IT Bandella in acciaio inox
	EN Hook / DE Edelstahl-Befestigungshaken / NL Haak / FR Crochet / ES Enganche / PL Kątownik / CZ Hák / SK Háč / RU Крючки / UA Гачки / DK Monteringsbeslag / SE Hakar / NO Monteringsbrakett / IT Gancio
	EN Layers / DE Lagen / NL Lagen / FR Couches / ES Capas / PL Warstwy / CZ Vrstvy / SK Vrstvy / RU Слои / UA Витки / DK Lag / SE Lager / NO Lag / IT Strati
	EN Check / DE Kontrolle / NL Controleer / FR Vérifier / ES Comprueba / PL Sprawdz / CZ Kontrola / SK Kontrola / RU Проверьте / UA Перевірте / DK Kontrollér / SE Kontrollera / NO Kontroller / IT Verificare
	EN Number (of) / DE Anzahl / NL Aantal / FR Nombre (de) / ES Número (de) / PL Ilość / CZ Počet / SK Počet / RU Кол-во / UA К-сть / DK Antal (af) / SE Antal (av) / NO Antall (av) / IT Numero (di)
	EN Correct / DE Korrekt / NL Juist / FR Correct / ES Correcto / PL Prawidłowo / CZ Správně / SK Správne / RU Правильно / UA Вірно / DK Korrekt / SE Rätt / NO Korrekt / IT Corretto
	EN El fire resistance / DE El Feuerwiderstand / NL El Brandwerendheid / FR Résistance au feu El / ES resistencia al fuego / PL Odporność ogniowa / CZ El Požární odolnost / SK El Požiarna odolnosť / RU Огнеустойчивость / UA Вогнестійкість / DK El Brandmodstandsevne / SE El Brandmotstånd / NO El Brannmotstand / IT El Resistenza al fuoco
	EN Wall / DE Wand / NL Wand / FR Mur ou cloison / ES Pared / PL Ściana / CZ Stěna / SK Stena / RU Стена / UA Стіна / DK Væg / SE Vägg / NO Vegg / IT Muro
	EN Floor / DE Decke / NL Vloer / FR Sol ou plafond / ES Suelo / PL Podłoga / CZ Podlaží / SK Poschodia / RU Пол / UA Підлога / DK Gulv / SE Golv / NO Gulv / IT Pavimento
	EN Outer pipe diameter / DE Rohr-Außendurchmesser / NL Buitendiameter buis / FR Diamètre extérieur du tube / ES Diámetro externo de la tubería / PL Inna średnica / CZ Vnější průměr / SK Vonkajší priemer / RU Внешн. диаметр трубы / UA Зовнішній діаметр труби / DK Udvendig rørdiameter / SE Yttre rördiameter / NO Utvendig rørdiameter / IT Diametro esterno del tubo
	EN Isolation thickness / DE Dämmdicke / NL Isolatie dikte / FR Epaisseur de l'isolant / ES Grosor del aislamiento / PL Grubość izolacji / CZ Tloušťka izolace / SK Hrúbka izolácie / RU Толщина изоляции / UA Товщина ізоляції / DK Isolerings tykkelse / SE Isoleringens tjocklek / NO Isolasjon tykkelse / IT Spessore dell'isolamento
	EN Download at / DE Download / NL Download / FR Télécharger / ES Descargar aquí / PL Pobierz z / CZ Ke stažení na / SK K stiahnutiu na / RU Скачать / UA Завантажити / DK Download på / SE Laddas ner på / NO Last ned til / IT Scarica da

Installation

DE Montage / NL Installatie / FR Installation / ES Instalación / PL Montaż / CZ Instalace / SK Inštalácia / RU Монтаж / UA Монтаж / DK Montering / SE Installation / NO Montering / IT Installazione



1.



2.

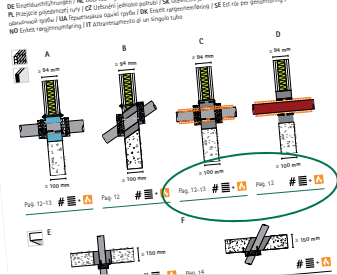


3.

1

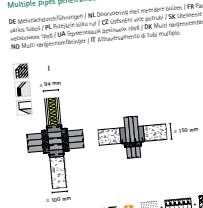
your application
wall fire penetration / NL Kasus tembok / FR Chauffage vitre application / ES Elige la aplicación /
PL Wyższe zastosowanie / CZ Vyšší než užití / SK Vyššie než užitie / ALBaqe /

Single pipe penetration
DE Einzelrohrdurchführung / NL Doorvoering met enkele buis / FR Passage paroi unique / ES Troncalón único tubo / PL Przepływ pojedynczy / CZ Úvodní otvor s jedním potrubím / SK Úvodná jedným potrubím / RO Troncalón unicu / UA Troncalón univ / IT Attraversamento di un singolo tubo



800 Suporte adossado (apoiado) / NL Vrijstaand / IT Supporto a muro / ES Soporte a muro / PL Własne zastosowanie / CZ Vlastní nos / SK Vlastný nos / ALBaqe /

Multiple pipes penetration
DE Mehrrohrdurchführung / NL Doorvoering met meerdere buizen / FR Passage paroi multiple / ES Troncalón único tubo / PL Przepływ wielorur / CZ Úvodní otvor s více potrubí / SK Úvodná viacerým potrubím / RO Troncalón unicu / UA Troncalón univ / IT Attraversamento di più tubi



Corner penetration
DE Eckdurchführung / NL Hoekdoorvoering / FR Passage paroi dans un angle / ES Troncalón en esquina / PL Przepływ w kącie / CZ Úvodní otvor v rohu / SK Úvodný v rohu / RO Troncalón în unghi / UA Troncalón v rohu / IT Attraversamento in un angolo



4.

2

DE Lagerungsfähigkeit / NL Draagvermogen / FR Résistance de rupture statique / ES Resistencia a la rotura / PL Wytrzymałość statyczna / CZ Účinnost / SK Účinnosť / ALBaqe /

Fig. 19 Fig. 19 Fig. 19 Fig. 19

800 Suporte adossado (apoiado) / NL Vrijstaand / IT Supporto a muro / ES Soporte a muro / PL Własne zastosowanie / CZ Vlastní nos / SK Vlastný nos / ALBaqe /

Fig. 19 Fig. 19 Fig. 19 Fig. 19

5.

3

your pipe class / NL Classificatie van de pijp / FR Classement des tuyaux / ES Clasificación de los tubos / PL Klasa rury / CZ Třída trub / SK Třída trub / ALBaqe /

Fig. 20 Fig. 20 Fig. 20 Fig. 20

800 Suporte adossado (apoiado) / NL Vrijstaand / IT Supporto a muro / ES Soporte a muro / PL Własne zastosowanie / CZ Vlastní nos / SK Vlastný nos / ALBaqe /

Fig. 20 Fig. 20 Fig. 20 Fig. 20

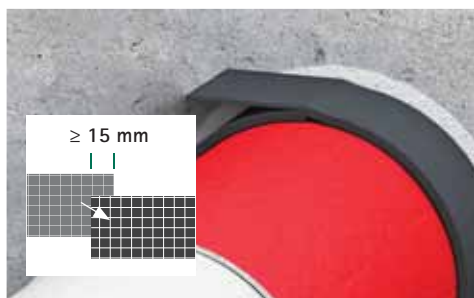
6.



7.



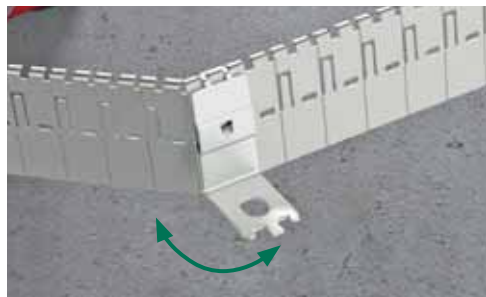
8.



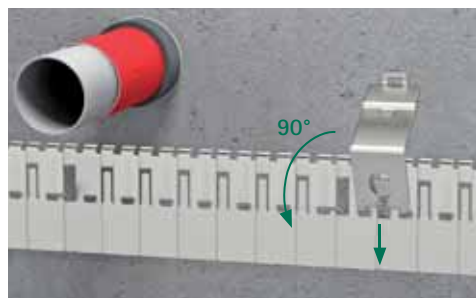
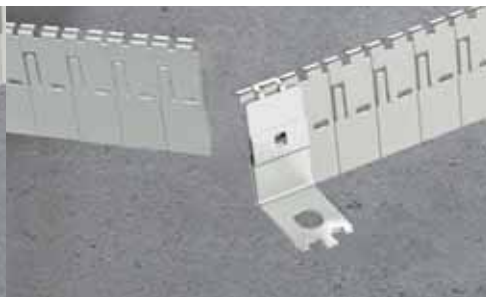
9.



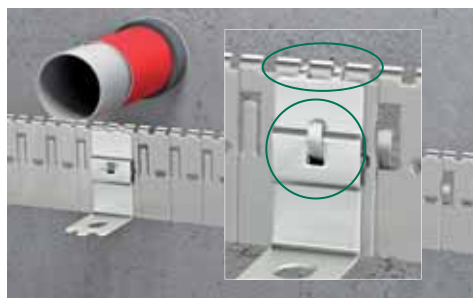
10.



11.



12.



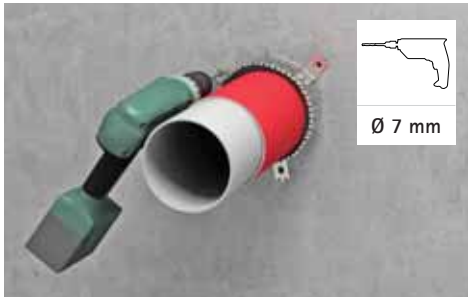
13.



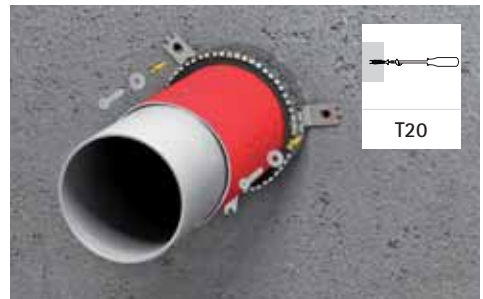
14.



15.



16.



17.



Telephone numbers for information

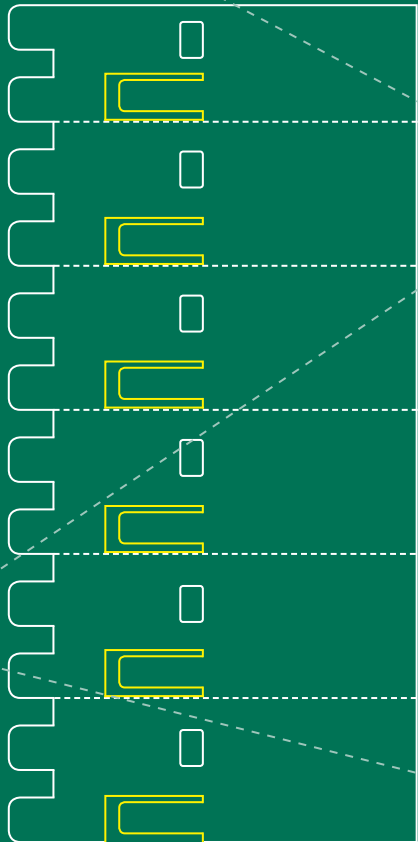
! UK +44 (0)1295 75 34 00
 DE +49 (0)921 75 60 0
? NL +31 (0)297 23 30 00
 BE +32 (0)16 82 20 40
 FR 60 Noyarey (FR)

ES +34 93 721 33 75
 PL +48 (0)12 684 00 95
 CZ/SK +420 326 724 009
 RU +7 (495) 664 35 08
 UA +380 44 351 27 47

NO +46 (0)40 36 54 20
 DK +45 46 37 05 10
 SV +46 (0)40 36 54 20
 IT +39 (0)172 82 97 03*
 Other +31 (0)297 23 30 00

* Per l'Italie contatto CORH

Pacifyre® EFC



⊕ Flexible

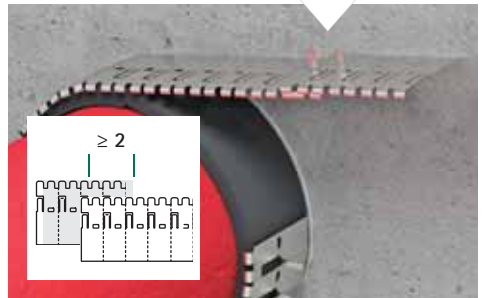
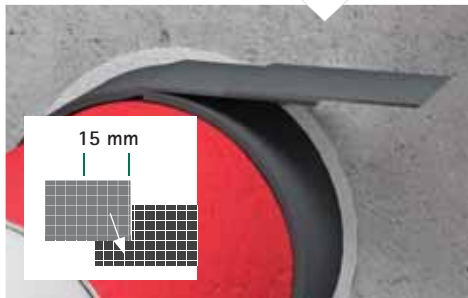
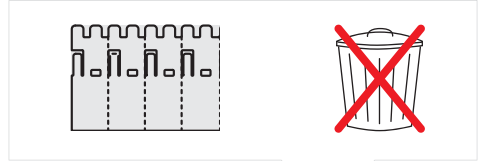
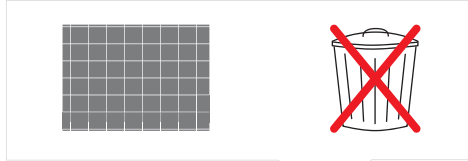
Efficient ⊕

⊕ Approved

⊕ Simple and easy to install

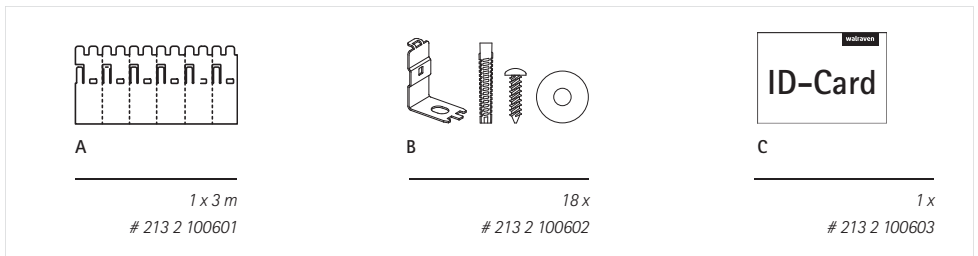
Using left-over material

DE Verarbeitung des überschüssigen Materials / NL Restmateriaal te koppelen aan nieuwe rol / FR Les fins de bandes peuvent être utilisées pour un nouveau collier / ES Usando sobrantes del material / PL Wykorzystaj w całości resztki materiałów / CZ Používejte zbylý materiál / SK Používajte zvyšný materiál / RU Остатки могут использоваться / UA Залишки можуть використовуватись / DK Overskydende materiale kobles til ny rulle / SE Använd överblivet material / NO Overskudd av materiale kobles til den nye rullen / IT Usando il materiale avanzato



Refill sets

DE Nachfüllsets / NL Navullingen / FR Recharges / ES Repuestos / PL Uzupełnienie zestawu / CZ Doplnění sady / SK Doplnenie sady / RU Расходные материалы / UA Витратні матеріали / DK Genopfyldnings sæt / SE Påfyllningsset / NO Påfyllings sett / IT Ricariche





Choose your application

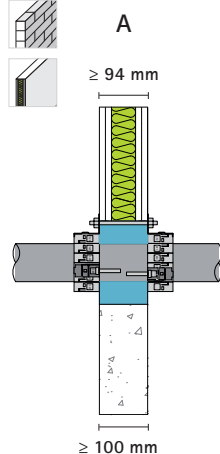
DE Auswahl der Anwendung / NL Kies uw toepassing / FR Choisissez votre application / ES Elige tu aplicación /
PL Wybierz zastosowanie / CZ Vyberte typ vaší instalace / SK Vyberte typ vašej inštalácie /

Single pipe penetration

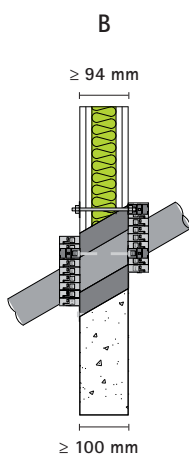
DE Einzeldurchführungen / NL Doorvoering met enkele buis / FR Passage paroi unique / ES Traspaso: único tubo /
PL Przejście pojedynczej rury / CZ Utěsnění jednoho potrubí / SK Utesnenie jedného potrubia / RU Герметизация
одиночной трубы / UA Герметизація однієї труби / DK Enkelt rørgennemføring / SE Ett rör per genomföring /
NO Enkelt rørgjennomføring / IT Attraversamento di un singolo tubo



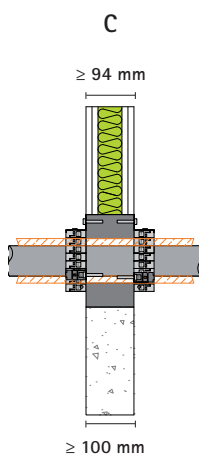
A



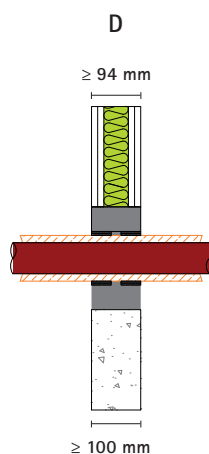
B



C



D



Pag. 12-13



Pag. 12



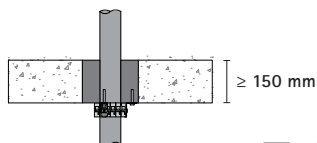
Pag. 12-13



Pag. 12



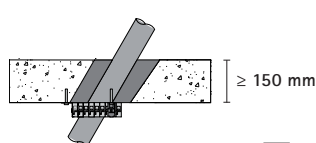
E



Pag. 14-15



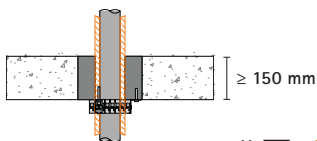
F



Pag. 14



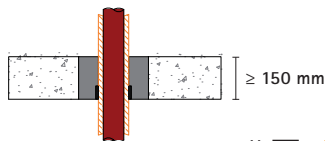
G



Pag. 14-15



H



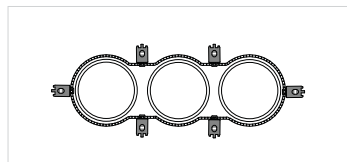
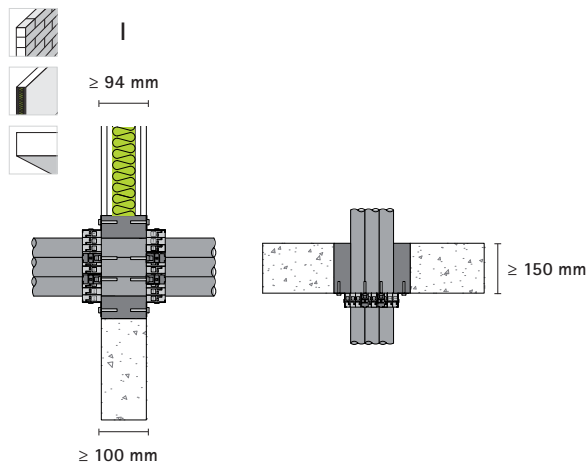
Pag. 14



RU Выберите вариант применения / UA Оберіть варіант використання / DK Vælg situation / SE Välj situation / NO Velg situasjon / IT Scegli la tua applicazione

Multiple pipes penetration

DE Mehrfachdurchführungen / NL Doorvoering met meerdere buizen / FR Passages paroi multiples / ES Traspaso: varios tubos / PL Przejście kilku rur / CZ Utěsnění více potrubí / SK Utesnenie viacerých potrubí / RU Герметизация нескольких труб / UA Герметизація декількох труб / DK Multi rørgennemføringer / SE Flera rör per genomföring / NO Multi rørgjennomføringer / IT Attraversamento di tubi multiplo

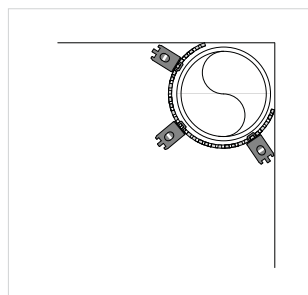
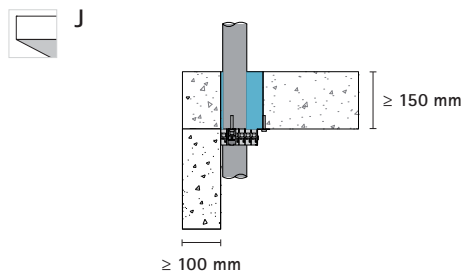


Pag. 16

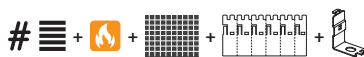


Corner penetration

DE Ecksituation / NL Hoekdoorvoering / FR Passage paroi dans un angle / ES Traspaso: en esquina / PL Przejście w narożniku / CZ Utěsnění v rohu / SK Utesnenie v rohu / RU Угловая герметизация / UA Кутова герметизація / DK Hjørne gennemføringer / SE Genomföringar i hörn / NO Hjørne gjennomføringer / IT Penetrazione in un angolo

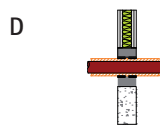
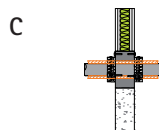
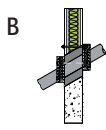
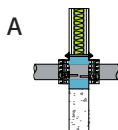


Pag. 17



Number of layers based on pipe material

DE Lagenanzahl abhängig vom Rohrmaterial / NL Aantal lagen o.b.v. buismateriaal / FR Nombre de couches en fonction de la matière du tube / ES Número de capas basado en el material de la tubería / PL Ilość warstw w zależności od materiału rury / CZ Počet vrstev dle materiálu potrubí / SK Počet vrstiev podľa materiálu potrubia / RU К-во слоев зависит от типа трубы / UA К-сть витків залежить від типу труби / DK Antal lag baseret på rørmaterialet / SE Antal lager baseras på vilket material röret är tillverkat av / NO Antall lag basert på rørmaterialet / IT Numero di strati secondo il materiale del tubo



											
	Ø mm	#	EI (U/C)	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI
PVC	≤ 50	2	120	2	120	≤ 4 mm	4	90	-	-	-
	≤ 75	3	120	3	120	≤ 4 mm	5	90	-	-	-
	≤ 110	4	120	4	120	≤ 4 mm	4	90	-	-	-
	≤ 125	5	120	6	120	≤ 4 mm	6	90	-	-	-
	≤ 160	6	120	8	90				-	-	-
PE	≤ 50	2	120	2	120	≤ 4 mm	2	120	-	-	-
	≤ 75	3	120	4	90	≤ 4 mm	3	120	-	-	-
	≤ 110	4	120	5	90	≤ 4 mm	4	120	-	-	-
	≤ 125	8	60	7	90	≤ 4 mm	6	90	-	-	-
	≤ 160	8	60	8	90	≤ 4 mm	6	90	-	-	-
PP	≤ 50	2	120	2	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 75	3	120	3	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 110	4	120	4	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 160	6	90			-	-	-	-	-	-
Copper, (Stainless)	≤ 28	-	-	-	-	-	-	6 - 35	2	120	
Steel	≤ 54	-	-	-	-	-	-	9 - 35	2	60	
	≤ 54	-	-	-	-	-	-	35	2	120	

Pag. 18

Pag. 19

Pag. 18

Pag. 18

Number of layers based on pipe manufacturer

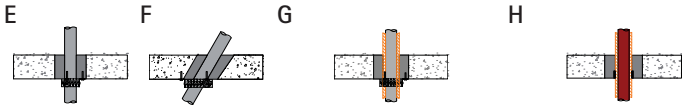
DE Lagenanzahl abhängig vom Rohrersteller / NL Aantal lagen per buisfabrikant / FR Nombre de couches en fonction du fabricant du tube / ES Número de capas basado en el fabricante / PL Ilość warstw na podstawie danych od producenta rur / CZ Počet vrstev dle výrobce potrubí / SK Počet vrstiev podľa výrobcu potrubia / RU К-во слоев зависит от производителя труб / UA К-сть витків залежить від виробника труб / DK Antal lag baseret på rørproducenten / SE Antal lager baserat på rörtillverkaren / NO Antall lag basert på rørprodusenten / IT Numero di strati secondo il produttore del tubo

		A			C					A			C				
																	
		Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)			Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)		
Alpex	≤ 16	2	120	9	2	120			≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 50	-	-	10	3	60			≤ 75	-	-	≤ 4	3	90			
	≤ 75	-	-	9	4	120			≤ 75	-	-	≤ 4	4	120			
	≤ 75	-	-	9 - 20	5	120			≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			
	≤ 75	-	-	20 - 44	6	120			≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			
Blue-Power	≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			≤ 125	-	-	≤ 4	6	120			
	≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			≤ 160	-	-	≤ 4	8	120			
	≤ 110	-	-	≤ 4	4	120			≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			
Uponor Unipipe	≤ 16	2	120	≤ 9	2	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	90			
	≤ 50	-	-	10	3	60			≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			
	≤ 50	-	-	27,5	4	120			≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 110	-	-	9	6	120			≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 110	-	-	9 - 20	6	90			≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			
Wavin SiTech	≤ 110	-	-	30	6	120			≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			
	≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			≤ 110	-	-	≤ 4	4	120			
	≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 160	-	-	≤ 4	8	120			≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			
Fusiotherm	≤ 50	2	120	10	3	120			≤ 40	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 75	3	120	31	6	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			
	≤ 110	4	120	31	6	120			≤ 90	-	-	≤ 4	4	120			
									≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			
		Pag. 18			Pag. 18					Pag. 18			Pag. 18				

		A			C					A			C				
																	
		Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)			Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)		
Geberit Silent PP	≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	90			
	≤ 75	-	-	≤ 4	4	120			≤ 75	-	-	≤ 4	4	120			
	≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			
	≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 125	-	-	≤ 4	6	120			≤ 125	-	-	≤ 4	6	120			
POLO-KAL NG	≤ 160	-	-	≤ 4	8	120			≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	90			
	≤ 75	-	-	≤ 4	3	90			≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			
	≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			≤ 110	-	-	≤ 4	4	90			
	≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			≤ 110	-	-	≤ 4	5	120			
RAUPIANO PLUS	≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			
	≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			≤ 50	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			
	≤ 110	-	-	≤ 4	4	120			≤ 110	-	-	≤ 4	4	120			
Triplus	≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			≤ 125	-	-	≤ 4	5	120			
	≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			≤ 160	-	-	≤ 4	6	120			
	≤ 40	-	-	≤ 4	2	120			≤ 40	-	-	≤ 4	2	120			
	≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			≤ 75	-	-	≤ 4	3	120			
	≤ 90	-	-	≤ 4	4	120			≤ 90	-	-	≤ 4	4	120			
		Pag. 18			Pag. 18					Pag. 18			Pag. 18				

Number of layers based on pipe material

DE Lagenanzahl abhängig vom Rohrmaterial / NL Aantal lagen o.b.v. buismateriaal / FR Nombre de couches en fonction de la matière du tube / ES Número de capas basado en el material / PL Ilość warstw w zależności od materiału rury / CZ Počet vrstev dle materiálu potrubí / SK Počet vrstiev podľa materiálu potrubia / RU К-во слоев зависит от типа труб / UA К-сть витків залежить від типу труб / DK Antal lag baseret på rørmaterialet / SE Antal lager baserat på rørmaterialet / NO Antall lag basert på rørmaterialet / IT Numero di strati in funzione del materiale del tubo



											
	Ø mm	#	EI (U/C)	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)
PVC	≤ 50	2	240	2	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 75	3	240	4	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 110	4	240	4	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 125	5	120	5	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 160	6	120	6	120	-	-	-	-	-	-
PE	≤ 50	2	240	2	120	≤ 4 mm	2	120	-	-	-
	≤ 75	3	240	4	120	≤ 4 mm	3	120	-	-	-
	≤ 110	4	180	4	120	≤ 4 mm	4	120	-	-	-
	≤ 125	6	120	-	-	-	-	-	-	-	-
	≤ 160	6	120	-	-	-	-	-	-	-	-
PP	≤ 50	2	240	4	120	≤ 4 mm	4	120	-	-	-
	≤ 75	3	240	4	120	≤ 4 mm	4	120	-	-	-
	≤ 110	4	180	4	120	≤ 4 mm	4	120	-	-	-
	≤ 125	6	120	6	120	-	-	-	-	-	-
	≤ 160	8	120	8	120	-	-	-	-	-	-
Copper, (Stainless) Steel	≤ 28	-	-	-	-	-	-	-	6	2	120
	≤ 28	-	-	-	-	-	-	-	6 - 20	3	120
	≤ 28	-	-	-	-	-	-	-	20 - 35	4	120
	≤ 54	-	-	-	-	-	-	-	9	2	120
	≤ 54	-	-	-	-	-	-	-	9 - 22	3	120
	≤ 54	-	-	-	-	-	-	-	22 - 35	4	120
(Stainless) Steel	≤ 108	-	-	-	-	-	-	-	13	2	120
	≤ 108	-	-	-	-	13 - 30	2	120	13 - 30	2	120

Pag. 18

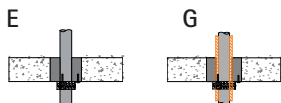
Pag. 19

Pag. 18

Pag. 18

Number of layers based on pipe manufacturer

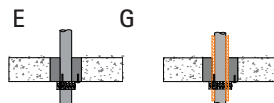
DE Lagenanzahl abhängig vom Rohrersteller / NL Aantal lagen o.b.v. buisfabrikant / FR Nombre de couches en fonction du fabricant du tube / ES Número de capas basado en el fabricante / PL Ilość warstw na podstawie danych od producenta rur / CZ Počet vrstev dle výrobce potrubí / SK Počet vrstiev podľa výrobcu potrubia / RU К-во слоев зависит от производителя труб / UA К-сть витків залежить від виробника труб / DK Antal lag baseret på rørproducenten / SE Antal lager som baseras på rörtillverkaren / NO Antall lag basert på rørprodusenten / IT Numero di strati in funzione del produttore del tubo



						
	Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)
Alpex	≤ 16	2	120	9	2	120
	≤ 50	2	120	9	4	120
	≤ 75	4	120	9	4	120
	≤ 75	-	-	9 - 20	5	120
Blue-Power	≤ 75	-	-	20 - 30	6	120
	≤ 50	-	-	≤ 4 mm	2	120
	≤ 75	-	-	≤ 4 mm	4	90
Uponor Unipipe	≤ 110	-	-	≤ 4 mm	5	90
	≤ 50	2	120	10	3	120
	≤ 50	2	120	27,5	4	120
	≤ 63	3	90	9	4	120
Wavin SiTech	≤ 75	3	90	30	5	120
	≤ 90	4	90	9	5	120
	≤ 110	4	90	9 - 31	6	120
	≤ 50	-	-	≤ 4 mm	2	120
Wavin SiTech	≤ 75	-	-	≤ 4 mm	3	120
	≤ 110	-	-	≤ 4 mm	4	120
	≤ 125	-	-	≤ 4 mm	5	60
	≤ 160	-	-	≤ 4 mm	6	60

Pag. 18

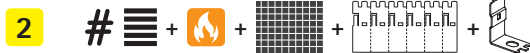
Pag. 18



						
	Ø mm	#	EI (U/C)	mm	#	EI (U/C)
Fusiotherm	≤ 50	2	120	10	3	120
	≤ 75	3	120	31	6	120
	≤ 110	4	120	31	6	120
Geberit Silent PP	≤ 50	-	-	≤ 4 mm	2	120
	≤ 75	-	-	≤ 4 mm	3	120
	≤ 110	-	-	≤ 4 mm	4	120
POLO-KAL NG	≤ 50	-	-	≤ 4 mm	2	90
	≤ 75	-	-	≤ 4 mm	3	90
	≤ 110	-	-	≤ 4 mm	4	120

Pag. 18

Pag. 18

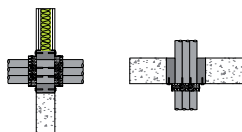


Consumption for multiple pipes penetration

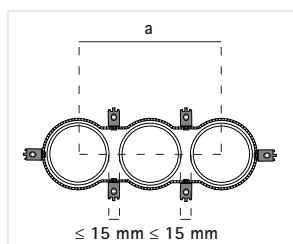
DE Verbrauchstabelle für Mehrfachdurchführungen / NL Verbruik voor doorvoering met meerdere buizen / FR Consommations pour passages paroi multiples / ES Consumo para traspaso de varios tubos / PL Zużycie taśmy dla przejścia wielu rur / CZ Spotřeba při utěsnění více potrubí / SK Spotřeba pri utesnení viacerých potrubí / RU Расход материалов / UA Витрати матеріалів / DK Forbrug ved multi rørgennemføringer / SE Antal lager för genomföringar med flera rör / NO Forbruket ved multi-rørgjennomføringer / IT Consumo per attraversamenti multipli



I



Ø mm	#	EI (U/C)	L mm	#	#
32 - 32 - 32	4	120	$L = 550 + (8 \times a)$	$\# = 13 + (2 \times a / 15,7)$	6
40 - 40 - 40	4	120	$L = 650 + (8 \times a)$	$\# = 15 + (2 \times a / 15,7)$	6
50 - 50 - 50	4	120	$L = 780 + (8 \times a)$	$\# = 17 + (2 \times a / 15,7)$	6
63 - 63 - 63	4	120	$L = 940 + (8 \times a)$	$\# = 20 + (2 \times a / 15,7)$	6
75 - 75 - 75	4	120	$L = 1090 + (8 \times a)$	$\# = 22 + (2 \times a / 15,7)$	6



EN When pipe diameters vary: use the length for the biggest dimension, apply 4 layers with 15 mm overlap.

DE Bei unterschiedlichen Rohrdurchmessern sind die Längen bzw. Stückzahlen des jeweils größten Rohrdurchmessers zu verwenden. Mindestens jedoch 4 Lagen mit 15 mm Überlappung.

NL Bij verschillende buisdiameters: gebruik de lengte voor de grootste diameter, pas 4 lagen toe met 15 mm overlap.

FR Si le diamètre du tube varie, utilisez la longueur préconisée pour la plus grande dimension, appliquez 4 couches avec un recouvrement de 15 mm.

ES Cuando los diámetros de los tubos varían: usa el largo para la mayor dimensión, aplica 4 capas sobreponiendo 15 mm.

PL Gdy średnice rur są różne: należy użyć długości dla największej i zastosować 4 warstwy z 15 mm zakładką.

CZ Když se liší průměry potrubí: použijte délku pro největší rozměr a dejte 4 vrstvy s 15 mm přesahem.

SK Keď sa líšia priemery potrubí: použite dĺžku pre najväčší rozmer a dajte 4 vrstvy s 15 mm presahom.

RU При разных диаметрах труб используйте длину наибольшего диаметра, применяйте 4 слоя материала с запасом 15 мм.

UA При різних діаметрах труб використовуйте довжину найбільшого діаметра, застосовуйте 4 витки матеріалу із запасом 15 мм.

DK Når rørdiameter varierer. Brug længden for den største dimension, påfør 4 lag med 15 mm overlap.

SE När rördiametern varierar: använd längden för den största dimensionen, lägg på 4 lager med 15 mm överlapp.

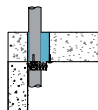
NO Når rørdiameter variere. Bruk lengden for den største dimensjon, bruk fire lag med 15 mm overlapping.

IT Quando i diametri del tubo variano : usare la lunghezza per la dimensione più grande, applicare 4 strati con 15 mm di sovrapposizione.

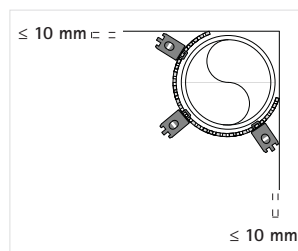
Consumption for corner penetration

DE Verbrauchstabelle für Ecksituationen / NL Verbruik voor hoekdoorvoering / FR Consommations pour passage paroi dans un angle / ES Consumo para traspaso en esquina / PL Zużycie taśmy dla przejścia w narożniku / CZ Spotřeba při utěsnění v rohu / SK Spotřeba pri utesnení v rohu / RU Расход материалов при угловой герметизации / UA Витрати матеріалів при кутовій герметизації / DK Forbrug ved hjørne gennemføring / SE Förbrukning för genomföringar i hörnor / NO Forbruk ved hjørne gjennomføring / IT Consumo per attraversamento in un angolo

J



	1	2	3	4				
Ø	—	==	≡	≡≡	1+2+3+4			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	El (U/C)	#	#
32	61	63	64	66	254	120	5	2
40	78	79	81	83	321	120	6	2
50	99	101	103	105	408	120	7	2
63	127	129	131	133	520	120	9	2
75	153	155	157	159	624	120	10	3
90	186	188	190	192	756	120	13	3
110	230	233	235	237	935	120	15	3





Consumption for straight penetration

DE Verbrauchstabelle für gerade Rohrdurchführungen / NL Verbruik bij rechte doorvoering / FR Consommations pour passage paroi droit / ES Consumo para traspaso recto / PL Zużycie taśmy dla przejścia prostopadłego / CZ Spotřeba pro rovný průchod / SK Spotřeba pre rovný prechod / RU Расход при прямой намотке / UA Витрати при прямій намотці / DK Forbrug ved lige gennemføring / SE Förbrukning vid raka genomföring / NO Forbruk ved rette gjennomføringer / IT Consumo per attraversamento diritto

	2		3		4		5		6		8		
Ø OD mm	 mm	 #	 mm	 #	 mm	 #	 mm	 #	 mm	 #	 mm	 #	 #
32	260	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
40	310	13	-	-	650	15	-	-	-	-	-	-	2
45	350	15	-	-	720	16	-	-	-	-	-	-	
50	380	16	570	16	780	17	1000	18	-	-	-	-	
55	410	16	620	17	840	18	1080	19	1330	20	-	-	
60	-	-	670	18	900	19	1160	20	1420	21	-	-	
63	-	-	690	19	940	20	1200	20	1480	22	-	-	
65	-	-	710	19	970	20	1230	21	1510	22	-	-	
70	-	-	760	20	1030	21	1310	22	1610	23	-	-	
75	-	-	810	22	1090	22	1390	23	1700	23	-	-	
80	-	-	850	22	1160	23	1470	24	1800	25	-	-	3
85	-	-	-	-	1220	24	1550	25	1890	26	-	-	
90	-	-	-	-	1280	25	1630	26	1990	27	-	-	
95	-	-	-	-	1340	26	1710	27	2080	28	-	-	
100	-	-	-	-	1410	27	1780	28	2170	29	-	-	
105	-	-	-	-	1470	28	1860	29	2270	30	-	-	
110	-	-	-	-	1530	29	1940	30	2360	30	-	-	
115	-	-	-	-	1600	30	2020	31	2460	32	3370	33	
120	-	-	-	-	-	-	2100	32	2550	33	3490	34	
125	-	-	-	-	-	-	2180	33	2650	34	3620	36	
130	-	-	-	-	-	-	2260	34	2740	35	3740	36	
135	-	-	-	-	-	-	-	-	2830	36	3870	37	
140	-	-	-	-	-	-	-	-	2930	37	4000	38	
145	-	-	-	-	-	-	-	-	3020	37	4120	39	4
150	-	-	-	-	-	-	-	-	3120	39	4250	40	
155	-	-	-	-	-	-	-	-	3210	40	4370	41	
160	-	-	-	-	-	-	-	-	3300	41	4500	43	
165	-	-	-	-	-	-	-	-	3400	42	4620	43	
170	-	-	-	-	-	-	-	-	3490	43	-	-	
175	-	-	-	-	-	-	-	-	3590	44	-	-	

Consumption for angled penetration

DE Verbrauchstabelle für schräge Rohrdurchführungen / NL Verbruik bij schuine doorvoering / FR Consommations pour passage paroi en devers / ES Consumo para traspaso en ángulo / PL Zużycie taśmy dla przejścia pod kątem / CZ Spotřeba pro šikmý průchod / SK Spotřeba pre šikmý prechod / RU Расход при угловой намотке / UA Витрати при кутовій намотці / DK Forbrug ved vinkel gennemføring / SE Förbrukning för vinklade genomföringar / NO Forbruk ved vinklede gjennomføring / IT Consumo per attraversamento ad angolo

Ø OD mm	XX°	2		3		4		5		6		7		8		#
		mm	#	mm	#	mm	#	mm	#	mm	#	mm	#	mm	#	
32	45°	460	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
	60°	360	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	75°	300	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
40	45°	520	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	60°	420	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	75°	350	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
50	45°	600	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
	60°	480	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
	75°	420	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
63	45°	-	-	1050	27	1420	27	-	-	-	-	-	-	-	-	
	60°	-	-	860	22	1170	23	-	-	-	-	-	-	-	-	
	75°	-	-	760	20	1030	21	-	-	-	-	-	-	-	-	
75	45°	-	-	1190	29	1600	30	-	-	-	-	-	-	-	-	6
	60°	-	-	980	25	1330	26	-	-	-	-	-	-	-	-	
	75°	-	-	870	23	1180	23	-	-	-	-	-	-	-	-	
90	45°	-	-	-	-	1830	34	2320	35	-	-	-	-	-	-	
	60°	-	-	-	-	1530	29	1940	30	-	-	-	-	-	-	
	75°	-	-	-	-	1370	27	1740	27	-	-	-	-	-	-	
110	45°	-	-	-	-	2140	39	2700	39	-	-	-	-	-	-	
	60°	-	-	-	-	1800	34	2280	34	-	-	-	-	-	-	
	75°	-	-	-	-	1630	30	2060	31	-	-	-	-	-	-	
125	45°	-	-	-	-	-	-	2990	43	3620	44	4260	44	-	-	6
	60°	-	-	-	-	-	-	2530	37	3070	38	3620	39	-	-	
	75°	-	-	-	-	-	-	2300	34	2790	36	3300	36	-	-	
140	45°	-	-	-	-	-	-	-	-	3960	47	-	-	5370	49	
	60°	-	-	-	-	-	-	-	-	3380	41	-	-	4590	43	
	75°	-	-	-	-	-	-	-	-	3080	37	-	-	4200	40	
160	45°	-	-	-	-	-	-	-	-	4420	51	-	-	5990	54	
	60°	-	-	-	-	-	-	-	-	3780	45	-	-	5140	48	
	75°	-	-	-	-	-	-	-	-	3460	41	-	-	4710	44	

Declaration of Performance

DE Leistungserklärung / NL Prestatieverklaring / FR Déclaration de Performance / ES Declaración de rendimiento /
PL Deklaracja zgodności / CZ Prohlášení o vlastnostech / SK Vyhlásenie o vlastnostiach /

walraven

Declaration of Performance Pacifyre® EFC System



According Annex III of the CPR 305/2011
No. DoP IB0* – WM 13/0793

Other countries

Walraven International
P.O. Box 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 23 30 99
export@walraven.com

Walraven Group

Mijdrecht (NL) - Tienen (BE) - Bayreuth (DE)
Banbury (GB) - Malmö (SE) - Grenoble (FR)
Barcelona (ES) - Kraków (PL) - Mladá
Boleslav (CZ) - Moscow (RU) - Kyiv (UA)
Detroit (US) - Shanghai (CN) - Dubai (AE)
Budapest (HU)



walraven.com

RU Технічний паспорт / UA Технический паспорт / DK Ydeevnedeklaration / SE Prestationsdeklaration / NO Yteevnedeklarasjon / IT Dichiarazione di prestazione

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Annex III of the Regulation (EU) Nr.305/2011 (Construction Products Regulation)

BIS Pacifyre® EFC System
Nr. IB08 – WM 13/0793

1. Unique identification code of the product-type:
BIS Pacifyre® EFC System
2. Type, batch or serial number or any element allowing identification of the products as required pursuant to Article 11(4):
See Batch number displayed on the product
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:
Fire Stopping and Sealing Products for Penetration Seals, see ETA-13/0793

Pipe Penetrations	Combustible pipes & Non-Combustible pipes	The field of application has to comply with the content of the ETA-13/0793.
-------------------	---	---

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address as required pursuant to Article 11(5):
J. van Walraven Holding B.V., Industrieweg 5, 3641RK Mijdrecht, The Netherlands
5. Where applicable, name and address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in article 12(2):
Not applicable
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation – Annex V:
System 1
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:
Not applicable
8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which an European Technical Assessment has been issued:
The notified body MPA Braunschweig, No. 0761, has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production on a regular basis according System 1 and issued the following:
Certificate of Conformity: No. 0761 – CPO – 0340 on basis of the ETA-13/0793

Essential characteristics	Declared performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire of the intumescent inlay	E	ETA-13/0793
Reaction to fire of the metal band	A1	
Fire resistance as a pipe sealing for combustible or non-combustible, non-insulated or insulated pipes in flexible wall, rigid wall, or rigid floor constructions by means of the fire protection collar type EFC with a maximum dimension of 160 mm.	Max. EI 240 U / C or Max. EI 120 U / U	
Dangerous substances	None	
Durability and serviceability	Use category Type Y,	
Other	NPD	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kasper Mandersloot
Product Manager BIS Fire Protection Systems
Mijdrecht, 01.07.2013
J. van Walraven Holding B.V.

Mijdrecht, July 2013

EN / DE / NL / FR /
ES / PL / CZ / SK /
RU / UA / DK /
SE / NO / IT



www.walraven.com

Notes

DE Notizen / NL Notities / FR Notes / ES Notas / PL Notatki / CZ Poznámky / SK Poznámky / RU Примечания / UA Примітки / DK Notater / SE Anteckningar / NO Noter / IT Note

Pacifyre® EFC Fire Collar, refill sets and mortar

DE Pacifyre® EFC Brandschutzmanschette, Nachfüllsets und Brandschutzmörtel / **NL** Pacifyre® EFC Brandmanchet, navullingen en mortel / **FR** Pacifyre® EFC Collier coupe-feu, recharges et mortier / **ES** Pacifyre® EFC Collar contra el fuego, recambio y mortero / **PL** Pacifyre® EFC Opaski ogniowe, uzupełnienie i sugerowana zaprawa do wypełnienia szczelin / **CZ** Pacifyre® EFC Protipožární manžeta, doplnění a malta / **SK** Pacifyre® EFC Protipožiarňa manžeta, doplnenie a malta / **RU** Противопожарная манжета, расходные материалы и раствор / **UA** Протипожежна манжета, витратні матеріали та суміш / **DK** Pacifyre® EFC Brandkrave, genopfyldning og cement / **SE** Pacifyre® EFC Brandkrage, refill och brandskyddscement / **NO** Pacifyre® EFC Brannkrage, påfylling og mørtel / **IT** Pacifyre® EFC Fire Collare tagliafuoco, ricambio e malta



213 2 100600



213 2 100601



213 2 100602



213 2 100603



218 0 015300

Pacifyre® EFC + Pacifyre® FPM = ETA-13/0793

Find out how we can support you

Would you like to find out more about any of the solutions described in this brochure? Or would you like to discuss how we could help you find the best possible solution for your project? Get in touch today!

The Netherlands

Walraven B.V.
P.O. Box 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 23 30 99
info.nl@walraven.com

Other countries

Walraven International
P.O. Box 15
3640 AA Mijdrecht (NL)
Tel. +31 (0)297 23 30 00
Fax +31 (0)297 23 30 99
export@walraven.com

